

think⁺ magazine

Small Stories, Big Narratives

No. 08
DEC. / 2023

NIHON SEKKEI

Feature : 2023年の取り組み
PROJECT STORIES in 2023



02	ご挨拶
03	特集：2023年の取り組み
13	スペシャルオフィスレポート：都市の未来を共創するオフィス think++nexus
17	セミナーレポート：都市の未来と防災
23	未来創造：災害に備えるまちづくり
27	訪ねてもらいたい：白鬚東地区／大川端リバーシティ21
29	ニュース
30	受賞

02	CEO Message
03	Feature：PROJECT STORIES in 2023
13	Special Office Report：Office for Co-Creation of the Urban Future think++nexus
17	Seminar Report：The Future of Cities and Disaster Prevention
23	Creating the Future：Developing a Disaster-Resilient City
27	Meets NIHON SEKKEI：Shirahige East District／Okawabata River City 21
29	News
30	Awards



No.
08 DEC.
2023

COVER STORY

左上：麻布台ヒルズ、右上：高松第一高等学校、
左下：愛育産後ケア子育てステーション —Aiiku Retreat Terrace—、
右下：順天堂大学浦安・日の出キャンパスⅡ期棟
Above left: Azabudai Hills, above right: Takamatsu Daiichi High School,
below left: Aiiku Postpartum Care Parenting Station —Aiiku Retreat Terrace—,
below right: Urayasu-Hinode Campus of Juntendo University Building II



小さな物語、大きな物語

日常の細部から歴史的な変革に至るまで、都市と建築は多様な物語を内包します。

都心随一の大規模都市再生プロジェクト「麻布台ヒルズ」では、

多くのステークホルダーと共に、緑と健康を柱とする、大きな都市の物語を共創しました。

一方、日々の小さな物語を出発点とするプロジェクトも多くあります。

産後間もない母子に寄り添う専用施設「愛育産後ケア子育てステーション」や、

教員・生徒と共に学校生活と空間を深く洞察した「高松第一高等学校」はその一例です。

個々人が好きな場所や環境を選び働く「日本設計本社新オフィス」は、働き方という個人の物語を、

脱炭素や貸ビルのストック活用という大きな社会課題につなぐ試みです。

また「都市の未来と防災」で語られたように、持続可能な防災には、技術主導の発想の転換が求められます。

近代文明という大きな物語を革新していくことが必要なのです。

高度成長を終え多様性の時代を迎えた今、大きな物語の共有は難しいと言われます。

しかし、都市と建築は物語の共有なくしては生まれません。

日本設計は、個々の物語に耳を傾け、多くの皆様が共感する物語を紡ぎ、都市と建築の未来を描き続けます。

Small Stories, Big Narratives

Cities and architecture weave a diverse range of narratives, from daily events to historic transformations.

In the forefront of Tokyo's premier urban regeneration project, "Azabudai Hills,"

we, together with a large number of stakeholders, have co-created a big urban narrative focusing on greenery and health.

On the other hand, there are also projects that originate from the small stories of daily life.

Examples include the "Aiiku Postpartum Care Parenting Station" a dedicated facility

supporting mothers and infants shortly after childbirth, and "Takamatsu Daiichi High School,"

where insights into school life and space were deeply considered in collaboration with educators and students.

The "New Headquarters of Nihon Sekkei" allows individuals to choose their preferred work environment,

connecting personal stories of workstyles to broader societal challenges such as decarbonization

and the effective utilization of rental building stock. As discussed in "The Future of Cities and Disaster Prevention,"

a shift in thinking, led by technological innovation, is essential for sustainable disaster prevention.

It is time to rewrite the grand narrative of modern civilization.

Now, in an era marked by the end of rapid growth and the embrace of diversity, it is said that sharing big stories is challenging.

However, cities and architecture cannot exist without the sharing of stories. We listen to individual narratives,

weave collective stories that resonate widely and continue to envision the future of cities and architecture.

CEO Message：

日本設計 代表取締役社長 篠崎 淳

President, CEO Jun Shinozaki



特集：

2023年の取り組み

六本木・虎ノ門地区の南に位置する「麻布台ヒルズ」がオープンしました。私たちは虎ノ門ヒルズ森タワーや赤坂・虎ノ門緑道沿いのプロジェクトなど、このエリアでの長年にわたる豊富な経験を生かし、麻布台ヒルズの都市計画・設計・工事監理に取り組んできました。今号は日本設計の2023年の取り組みとして、麻布台ヒルズを含む国内外の19プロジェクトをご紹介します。その土地の歴史を読み解き、環境を重んじたデザインと、機能性に焦点を当て、国内外のさまざまな地域で総合的なソリューションを実現しています。2024年に向けて、私たちは「人を思い、自然を敬い、未来を想う」を理念に、未来価値の共創に向けた決意を新たにしています。

"Azabudai Hills," located south of Roppongi and Toranomon, has officially opened. We have been involved in the urban planning, building design and construction supervision of Azabudai Hills, drawing on our extensive experience in this area, including projects such as the Toranomon Hills Mori Tower and initiatives along the Akasaka-Toranomon Green Corridor. In this issue, we introduce 19 domestic and international projects, including Azabudai Hills, as part of Nihon Sekkei's completed works in 2023. We have achieved comprehensive solutions in various regions around the world by understanding the history of the land, prioritizing environmentally conscious design, and focusing on functionality. As we look ahead to 2024, we reaffirm our commitment to co-creation of future value with the philosophy of "Cherish the Individual, Respect Nature, and Innovate the Future."



Feature :

PROJECT STORIES in 2023

30年かけて取り組んだ都市再生

外苑東通りと外堀通り、桜田通り、六本木通り、麻布通りと4つの通りに囲われた六本木・虎ノ門地区(通称「大街区」)は、都市の中心部に位置しながら緑が広がる高品質な居住地域であるとともに、大使館や外資系企業が多く集まるグローバルなビジネス環境です。これまで、エリアの交通ネットワークの改善や「赤坂・虎ノ門緑道」といった緑の軸を骨格としたまちづくりが進められ、日本設計もその一端を担ってきました。

麻布台ヒルズは、この「大街区」の南に位置し、文化とビジネスの両方の個性を備えたエリアに立地しています。1989年に「街づくり協議会」が設立され、2017年に国家戦略特別区域法に基づき都市計画が決定。2019年に着工しました。日本設計は2014年の基本計画時から都市計画を含めて参画し全街区を担当、基本設計以降は中央広場を含む「麻布台ヒルズ森JPタワー／タワープラザ／ブリティッシュ・スクール・イン東京」「麻布台ヒルズレジデンスA」「ガーデンプラザC」の設計及び監理を担当しました。

シームレスにつながる緑地と建物

プロジェクトのコンセプトは、“緑に包まれ、人と人をつなぐ「広場」のような街 - Modern Urban Village-”。森JPタワーをふくめた3棟の超高層タワーが、約6,000㎡の広場を中心に配置され、約2.4haの圧倒的な緑地と建物がシームレスにつながります。オフィス・住宅・ホテル・インターナショナルスクール・商業施設・文化施設・予防医療センターなど、多様な都市機能が高度に複合した新たな“Vertical Garden City - 立体緑園都市”の誕生です。📍

豊かな緑と建物がシームレスにつながり
新しい都市空間を生み出す。
Rich greenery blends seamlessly
with the buildings,
creating a new urban space.

緑に包まれた新しい都市空間

A New Urban Space Enveloped in Green

Three Decades
of Urban Regeneration Project

The Roppongi and Toranomon district, known as the "Large block District," surrounded by Gaien-higashi-dori Avenue, Sotobori-dori Avenue, Sakurada-dori Avenue, Roppongi-dori Avenue, and Azabu-dori Avenue, is a high-quality residential area with lush greenery even in the heart of the city, as well as a global business district with many embassies and foreign-affiliated companies. Over the years, this district has been improving its transportation network and developing the town with a green axis, like the "Akasaka-Toranomon Green Corridor." Nihon Sekkei has played a part in this urban regeneration project.

Azabudai Hills, located south of this "Large Block District," stands in an area with both cultural and business character. Town Planning Council was established in 1989, the project's urban planning got the green light in 2017 under the National Strategic Special Zone Law, and construction kicked off in 2019. Nihon Sekkei has been on board since the basic planning phase in 2014, initially overseeing the whole district and later taking the lead on designing and supervising key parts for the "Azabudai Hills Mori JP Tower/Tower Plaza/The British School in Tokyo," "Azabudai Hills Residence A," and "Garden Plaza C."

Seamless Connection
of Green spaces and buildings

The concept of the project is "Modern Urban Village a town like a "plaza" surrounded by greenery and connecting people". Three high-rise towers, including the Mori JP Tower, are arranged around a 6,000㎡ plaza, seamlessly connecting the buildings with an overwhelming 2.4ha of green space. It marks the birth of a fresh "Vertical Garden City," a sophisticated urban blend of offices, homes, hotels, international schools, commercial spots, cultural hubs, and preventive medical centers. 📍

01 麻布台ヒルズ
Azabudai Hills

Facts

建築主 Client:	虎ノ門・麻布台地区市街地再開発組合 Toranomon-Azabudai District Urban Redevelopment Association
主用途 Major Use:	【A街区】事務所、共同住宅、店舗(物販・飲食)、各種学校、診療所(無床)、博物館、スポーツの練習場、郵便局、駐車場など 【A Block】Office, Residence, Retail, Miscellaneous Educational Institution, Clinic (without beds), Museum, Sports Practice Field, Post Office, Parking, etc. 【B-2街区】共同住宅、ホテル、店舗(物販・飲食)、美術館、駐車場など 【B-2 Block】 Residence, Hotel, Retail, Museum, Parking, etc.
所在地 Location:	東京都港区 Minato-ku, Tokyo
延床面積 Total Floor Area:	【A街区 / A Block】約461,800㎡ 【B-2街区 / B-2 Block】約169,000㎡
構造・階数 Structure / Floors:	【A街区 / A Block】S造、一部SRC造・RC造 64F, 5BF 【B-2街区 / B-2 Block】RC造、一部SRC造・S造 54F, 5BF
備考 Notes:	都市計画、基本計画【全街区】、基本設計/監理【A街区、B-2街区】：森ビル株式会社一級建築士事務所・日本設計 実施設計【A街区、B-2街区】：森ビル株式会社一級建築士事務所・日本設計・清水建設株式会社一級建築士事務所(地下構造設計(共同設計)) Urban Design, Basic Plan【All Blocks】, Basic Design / Construction Supervision【A Block, B-2 Block】: Mori Building Co., Ltd. First-Class Registered Architect Office / Nihon Sekkei Detailed Design【A Block, B-2 Block】: Mori Building Co., Ltd. First-Class Registered Architect Office / Nihon Sekkei / Shimz Design (underground structure; joint designs) デザイナー Designer: 外装 Exterior: Pelli Clarke & Partners、低層部 Low-rise: Heatherwick Studio

Pick Up Topics

3種類の制振装置とアクティブマスダンパーを設置
Installation of Three Types of
Vibration Damping Devices and an Active Mass Damper

麻布台ヒルズ森JPタワーは高さ約330m。3種類の制振装置を配置し、長周期地震動にも対応した制振構造とし、頂部にはアクティブマスダンパーを設置して風揺れにも対応した構造となっています。高さ約240mの麻布台ヒルズレジデンスAでは、大きな塔状比に対応した制振構造を採用。帰宅困難者の一時滞在施設なども整備し、都市の防災性能の向上にも取り組んでいます。Azabudai Hills Mori JP Tower is approximately 330 meters high. Three types of vibration control devices are arranged to provide vibration control for long-period seismic motion, and active mass dampers are installed at the top of the structure to handle wind swaying. Azabudai Hills Residence A, with a height of around 240m, employs a damping structure tailored to its substantial tower aspect ratio. Facilities for temporary stays for individuals facing difficulties returning home are also provided. This initiative not only focuses on the safety and livability of the buildings but also contributes to enhancing the city's disaster resilience.

Figure

広域配置図 Site Plan



02 慶應義塾大学 予防医療センター
Keio University Center for Preventive Medicine



Facts

新宿区信濃町にあった慶應義塾大学病院予防医療センターの拡張移転計画です。医療スタッフと受診者の対話を重視し、面談室は自然光が入る明るい空間です。5階には麻布台ヒルズの広場を眺めることができる待合スペースを窓際に設え、受診者がリラックスできる空間を創出しました。

This is the expansion and relocation project for the Keio University Center for Preventive Medicine formerly located in Shinanomachi, Shinjuku-ku, Tokyo. Emphasizing interaction between medical staffs and recipients, the consultation rooms are bright spaces with natural light. On the fifth floor, a waiting area with a view of the Azabudai Hills square has been created along the windows, providing a relaxing space for recipients.*

建築主 Client:	慶應義塾大学病院
	Keio University Hospital
	森ビル株式会社 Mori Building Co., Ltd.
主用途 Major Use:	診療所 Clinic
所在地 Location:	東京都港区 Minato-ku, Tokyo
延床面積 Total Floor Area:	3,842.19㎡
デザイン監修 Design supervision:	A.N.D.

03 ジブリパーク もののけの里
Mononoke Village (Ghibli Park)



© Studio Ghibli

Facts

昨年開園したジブリパークの新エリア(予約制)。11月開園の「もののけの里」は、映画『もののけ姫』に登場する和風の里山の風景をイメージしています。愛知万博後に整備された農業の実体験などができる場所「あいちサトラボ」と一体的な風景を創り出していきます。

A new area of Ghibli Park, which opened last year (tickets limited to reservations). The newly opened 'Mononoke Village' in November is inspired by the traditional Japanese mountain village landscape featured in the film 'Princess Mononoke.' It creates an integrated scenery with the 'Aichi Satolabo' developed after the Expo 2005 Aichi, where visitors can have a firsthand rural experience.

建築主 Client:	愛知県 Aichi Prefecture
主用途 Major Use:	体験学習施設、遊具ほか
	Hands-on Learning Center, Playing Equipment, etc.
所在地 Location:	愛知県 長久手市 Nagakute-shi, Aichi
デザイン監修 Creative Development:	スタジオジブリ Studio Ghibli
木造設計 Wooden Architecture Design:	山田建築研究所 TATSUYA YAMADA ARCHITECT
造園設計 Landscape Design:	安西デザインスタジオ、ブレック研究所
	Anzai Design Studio, PREC Institute

04 高松第一高等学校
Takamatsu Daiichi High School



Facts

香川県内唯一の市立高校として、高松市の教育シンボルとなる良質な教育環境を創出しました。「桜紫(おうし)モール」と名付けた紫雲山を望む吹抜け空間により、風通しがよく明るく見通しのよい構成としています。

As the only municipal high school in Kagawa Prefecture, we have created a high-quality educational environment that stands as the educational symbol of Takamatsu City. The atrium space overlooking Mt. Shiun named 'Oushi Mall,' provides good ventilation, brightness and clear view.

建築主 Client:	高松市 Takamatsu City
主用途 Major Use:	高等学校 High School
所在地 Location:	香川県高松市
	Takamatsu-shi, Kagawa
延床面積 Total Floor Area:	19,607.47㎡
構造・階数 Structure / Floors:	RC, S / 5F
高松市建築アドバイザー	門内輝行
Architectural Adviser for Takamatsu City:	Teruyuki Monnai

05 国際基督教大学トロイヤー記念アーツ・サイエンス館
Troyer Memorial Arts and Sciences Hall, International Christian University



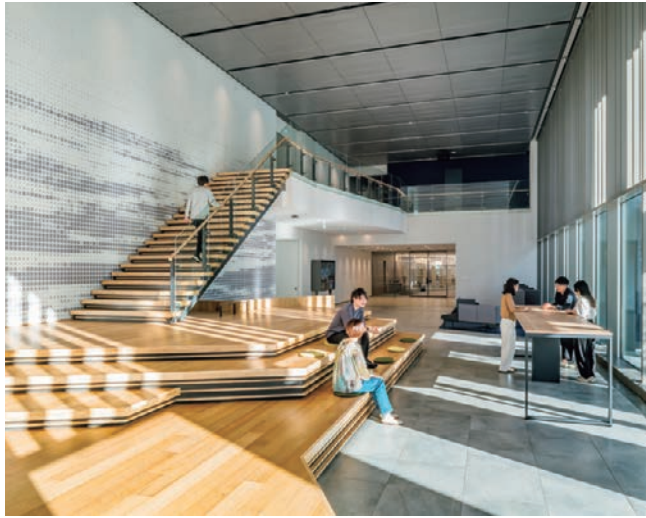
Facts

キャンパス内の広場を再構成し、既存の本館の南北にある2つの広場をつなぐ大庇を創出。交流を促す建物中央のラウンジ空間には太陽光が注ぎ、上昇気流による自然換気と機械空調とのハイブリッドな空調を行います。

The campus square has been reconfigured, creating a large overhang connecting two existing plazas on the north and south sides of the main building. In the central lounge space, designed to foster interaction, sunlight pours in, and a hybrid ventilation system, combining natural ventilation through updrafts with mechanical air conditioning, is implemented.

建築主 Client:	国際基督教大学 International Christian University
主用途 Major Use:	大学 University
所在地 Location:	東京都三鷹市 Mitaka-shi, Tokyo
延床面積 Total Floor Area:	10,026.96㎡
構造・階数 Structure / Floors:	SRC, S, RC / 4F, 1RF
備考 Notes:	基本設計・実施設計・監理:日本設計・隈研吾建築都市設計事務所
	Basic Design, Detailed Design, Construction Supervision: Nihon Sekkei / Kengo Kuma & Associates
PM:	日建設計コンストラクション・マネジメント Nikken Sekkei Construction Management
外構 Landscape:	フィールドフォー・デザインオフィス FIELD FOUR DESIGN OFFICE
照明 Lighting:	建築照明計画 Architectural Lighting Group

06 順天堂大学浦安・日の出キャンパスⅡ期棟
Urayasu-Hinode Campus of Juntendo University Building II



Facts

新学部となる健康データサイエンス学部のⅡ期棟は、シャープなアウトフレームの外装をⅠ期から踏襲しています。キャンパスの中央に位置し、最新のVR機器を備えたラーニングコモンズや図書館など、学部の垣根を超えた学びの場を提供しています。

The Phase II building of the Health Data Science Faculty, a new department, succeeded the sharp exterior design established in Phase I with its distinctive outline. Positioned at the center of the campus, it provides a cross-disciplinary learning environment, including a Learning Commons and library equipped with state-of-the-art VR equipment, transcending the boundaries of the faculty.

建築主 Client:	学校法人 順天堂 Juntendo
主用途 Major Use:	大学 University
所在地 Location:	千葉県浦安市 Urayasu-shi, Chiba
延床面積 Total Floor Area:	11,743.7㎡
構造・階数 Structure / Floors:	RC, S / 5F, 1RF
照明デザイン Lighting Design:	CHIPS
サインデザイン Sign Design:	エモーショナルスペースデザイン Emotional Space design

07 学校法人関西学院 西宮上ヶ原キャンパス第2教授研究館(新館)
Faculty Offices No.2 (New Building), KWANSEI GAKUIN Nishinomiya Uegahara Campus



Facts

関西学院第5次中長期計画による全7棟の新築・改修計画の1つ。個人研究室のほか、リフレッシュルームや談話室を設けています。景観地区のため高さを抑え、スパニッシュ・ミッションスタイルの外観により既設キャンパスとの一体感を持たせています。

One of the seven new construction and renovation projects under the 5th Mid-to-Long Term Plan of Kwansei Gakuin University. In addition to individual research labs, the building includes refreshment rooms and discussion spaces. The height is kept low to align with the scenic district, and the Spanish Mission-style exterior fosters a sense of unity with the existing campus.

建築主 Client:	学校法人関西学院
	KWANSEI GAKUIN EDUCATIONAL FOUNDATION
主用途 Major Use:	大学 University
所在地 Location:	兵庫県西宮市 Nishinomiya-shi, Hyogo
延床面積 Total Floor Area:	4,164.23㎡
構造・階数 Structure / Floors:	RC / 4F, 1RF

08 細田学園 2号棟
Hosoda Gakuen Building No. 2



Facts

1・2階をつなぐ階段状の吹抜空間と、自然採光・自然換気を行える3・4階の大講堂を計画の主軸とし、既存1号棟(2015年竣工)で整備した教育環境のさらなる向上を実現しています。The focal points of the project are the staircase-like atrium connecting the 1st and 2nd floors, and the auditorium on the 3rd and 4th floors designed for natural lighting and ventilation. These elements contribute to further enhancing the educational environment developed in the the existing Building No.1, completed in 2015.

建築主 Client:	学校法人細田学園 Hosoda Gakuen
主用途 Major Use:	中学校、高等学校 Junior high school, High school
所在地 Location:	埼玉県志木市 Shiki-shi, Saitama
延床面積 Total Floor Area:	3,118.89㎡
構造・階数 Structure / Floors:	RC, S, SRC / 4F
備考 Notes:	基本設計・実施設計・現場監修:日本設計、監理:北野建設
	照明:建築照明計画
	Basic Design, Detailed Design, On-site supervision: Nihon Sekkei
	Construction Supervision: Kitano Construction
	Lighting: Architectural Lighting Group

09 京都市庁 第3号館・第4号館
Kyoto Prefectural Government Office, Building No. 3 and Building No. 4



Facts

1928年建設の旧京都府警察本部本館の改修(第4号館)と、新行政棟の増築(第3号館)。2つの建物間にはガレリアを設け、同色のタイルと縦基調による統一したデザインと、水平に伸びる庇によって一体感を創出。歴史的建造物と現代建築をつなぐデザインにより、まさに新しい風景をもたらしています。

The Building No. 4, renovated from the former Kyoto Prefectural Police Headquarters main building constructed in 1928, and the expansion of new administrative building (Building No.3). A gallery is set up between the two buildings. The unified color of the ceramic tiles and the vertical motifs create a harmonious design that, together with the horizontally extending eaves, create a sense of unity. The design connects historical architecture with modern construction, bringing a new scenery to the town.

建築主 Client:	京都府 Kyoto Prefectural Government
主用途 Major Use:	合同庁舎、駐車場 Government Office Building Complex, Parking
所在地 Location:	京都市上京区 Kamigyo-ku, Kyoto
延床面積 Total Floor Area:	第3号館 Building No. 3:9,307.07㎡(車庫棟27.90㎡を含む Including a garage building of 27.90㎡) 第4号館 Building No. 4:4,391.53㎡
構造・階数 Structure / Floors:	第3号館 Building No. 3:S, SRC, RC / 6F, 1BF
	第4号館 Building No. 4:RC / 3F, 1BF
デザイン・アーキテクト Design Architect:	岸和郎 Waro Kishi
ヘリテージ・アーキテクト Heritage Architect:	田原幸夫 Yukio Tahara

10 各務原市役所
Kakamigahara City Hall



Facts

航空宇宙産業が活発なまちに位置し、飛行機の翼をイメージした屋根と庇による日射負荷抑制などにより、ZEB Readyを達成。高い環境性能とともに、隣接する航空自衛隊岐阜基地に配慮し外装は高い防音性能を併せ持つ庁舎を実現しました。別棟には市民開放スペースを配し、まちの賑わいの中心となっています。

Located in a town with a thriving aerospace industry, the Kakamigahara City Hall has ZEB Ready environmental features, including a roof that resembles the wings of an airplane and eaves to reduce solar radiation load. While achieving high environmental performance, the exterior of the building has high soundproofing performance in consideration of the adjacent Japan Air Self-Defense Force Gifu Base. The public open spaces are arranged in separate buildings, contributing to the lively atmosphere of the town alongside the city hall.

建築主 Client:	各務原市 Kakamigahara City
主用途 Major Use:	庁舎 City hall
所在地 Location:	岐阜県各務原市 Kakamigahara-shi, Gifu
延床面積 Total Floor Area:	16,807.1㎡
構造・階数 Structure / Floors:	RC, S, 柱頭免震 Mid-story isolation structure / 7F, 1BF
備考 Notes:	設計:日本設計・大建設・Meet's設計工房JV
	Design:Nihon Sekkei / DAIKEN SEKKEI / Meet's Architects & Associates JV

11 愛育産後ケア子育てステーション ―Aiiku Retreat Terrace―
Aiiku Postpartum Care Parenting Station ―Aiiku Retreat Terrace―



Facts

築43年の愛育クリニックの旧病棟を、産後間もない母親が心身を休め、子どもとの生活に慣れるために宿泊する産後ケアセンターに改修しました。共用部には緑豊かな街の要素を取り入れ、光庭を中心とした「散歩道」をつくり、宿泊室は上質なホテルのようなインテリアとしました。フロア全体に光、緑、水辺のイメージを散りばめた、母子に優しい癒しの空間です。The 43-year-old former ward of the Aiiku Clinic has been renovated into a postpartum care center where new mothers can stay to rest both physically and mentally, and adapt to life with their newborns. The common areas incorporate elements of a green and lush city, creating a 'promenade' centered around a light garden. The guest rooms feature high-quality hotel-like interiors. The entire floor is designed as a soothing space for mothers and infants, adorned with images of light, greenery, and water features.

建築主 Client:	恩賜財団母子愛育会 Imperial Gift Foundation Boshi-Aiiku-Kai
主用途 Major Use:	産後ケアセンター Postpartum care center
所在地 Location:	東京都港区 Minato-ku, Tokyo
延床面積 Total Floor Area:	3,000㎡
実施設計 Detailed Design:	東急建設 TOKYU CONSTRUCTION

12 カイロ大学小児病院外来診療施設
The Outpatient Facility at Cairo University Specialized Pediatric Hospital



Facts

国際協力機構(JICA)の無償資金協力プロジェクト。ローコストながら、現地の気候・風土、施工技術に配慮しました。外壁は伝統的アラビア建築の「マシュラビーヤ」を参照して有孔ブロックによるダブルスキンとし、柔らかな光を取り入れながら日射負荷低減と外部からの視線を遮ります。

A grant aid Project of the Japan International Cooperation Agency (JICA) . While keeping the cost low, we designed the building in consideration of the local climate, and construction techniques. The exterior walls feature a double-skin design using perforated blocks, referencing the traditional Arabic architecture's 'Mashrabiya.' This allows for the incorporation of soft light, reducing solar heat gain, and providing privacy from external views.

建築主 Client:	カイロ大学 Cairo University
主用途 Major Use:	病院 Hospital
所在地 Location:	エジプト国カイロ市 Cairo, Egypt
延床面積 Total Floor Area:	3,115.1㎡
構造・階数 Structure / Floors:	RC / 7F, 1RF
医療機材設計 Medical Equipment Design:	ピンコイインターナショナル
	BINKO INTERNATIONAL

13 小牧第一病院
Komaki Dai-ichi Hospital



Facts

地域密着の総合医療機関である医療法人純正会の中核病院。既存建物の一部を解体してから新築建物を建てる工程を2度行いました。複雑な既存動線をシンプルな口の字に改修し、ワンフロア1看護単位の病棟の実現と表動線と裏動線を分離する明確なセキュリティラインを構築しました。

The core hospital of the medical corporation Junsei-kai, serving as a community-based comprehensive medical facility. The process of partially demolishing the existing building and then construction of the new building was done twice. The complex existing circulation paths were simplified into a simple 'square' shape. This allowed for the realization of single-nursing-unit wards on each floor and the creation of clear security lines by separating public and private pathways.

建築主 Client:	下山社 Shimoyamasha
主用途 Major Use:	病院 Hospital
所在地 Location:	愛知県小牧市 Komaki-shi, Aichi
延床面積 Total Floor Area:	8,410.61㎡
構造・階数 Structure / Floors:	RC / 6F, 1RF

14 三井記念美術館(改修)
Mitsui Memorial Museum (Renovation)



Facts

開館から15年が経過した三井記念美術館の展示空間の環境改善、省エネルギー化、安全性の向上を目的とした改修計画。最新技術の活用と、既存の技術継承を両立しながら美術館のバリューアップを実現しました。

A renovation project to improve the environment of the exhibition space, energy efficiency, and building safety of the Mitsui Memorial Museum, which has been in operation for 15 years. This project successfully achieved the enhancement of the museum's value by simultaneously utilizing the latest technologies and inheriting existing techniques.

事業主 Client:	公益財団法人 三井文庫、三井不動産
	Public Interest Incorporated Foundation Mitsui Bunko
	Mitsui Fudosan
主用途 Major Use:	美術館 Museum
所在地 Location:	東京都中央区 Chuo-ku, Tokyo
延床面積 Total Floor Area:	2,864.51㎡
照明計画 Lighting Design:	Studio REGALO
デザイン監修 Design supervision:	光井純 アンド アソシエーツ 建築設計事務所
	Jun Mitsui & Associates Inc. Architects

15 碧南市藤井達吉現代美術館(増築・改修)
Hekinan City Tatsukichi Fujii Museum of Contemporary Art (Expansion and Renovation)



Facts

2008年に日本設計の設計により美術館へとコンバージョンを行った建物で、運営・機能の拡張・強化を図るためさらなる増改築を行いました。コンクリート打放しの増築部外観と、自然光を取り入れた多目的室は、美術館の進化・成長を表現しています。

The facility, designed by Nihon Sekkei, was converted into a museum in 2008, and further expansion and renovation were carried out to enhance its operations and functions. The exposed exterior concrete wall of the extended part of the building and the multipurpose rooms designed to capture natural light represent the museum's evolution and growth.

建築主 Client:	碧南市 Hekinan City
主用途 Major Use:	美術館 Museum
所在地 Location:	愛知県碧南市 Hekinan-shi, Aichi
延床面積 Total Floor Area:	2,934.52㎡
	増築部 Extended part:552.54㎡
	既設部 Existing part:2,381.98㎡
	(改修部 Renovated part:246.83㎡)
構造・階数 Structure / Floors:	RC, S / 3F, 1BF, 1RF

16 ホテルメトロポリタン エドモント 改修(2期)
Renovation of Hotel Metropolitan Edmont Tokyo (2nd Phase)



Facts

築38年を迎えるホテルの客室改修2期と、ジムとランドリーラウンジの新設。ラウンジは、ホテルが掲げるSDGsの理念に沿ったコンセプトにより地域との結びつきを大切に仕上材や家具で構成。ランドリーの仕上がりを待つひとときも、豊かな時間となる空間を創出しました。

The second phase of guest room renovations for a 38-year-old hotel, along with the addition of a gym and laundry lounge. In line with the hotel's SDGs philosophy, the laundry lounge is furnished and finished with materials and furniture that emphasize the connection with the local community. This lounge provides a space where guests can enjoy a rich experience while waiting for their laundry to be finished.

建築主 Client:	日本ホテル NIPPON HOTEL
主用途 Major Use:	ホテル Hotel
所在地 Location:	東京都千代田区 Chiyoda-ku, Tokyo
延床面積 Total Floor Area:	5,474.00㎡

17 ブランズタワー豊洲
BRANZ TOWER TOYOSU



18 広州国際航運ビル
Guangzhou World Port Transportation Tower



Facts

住宅・商業施設・保育施設を分棟により計画。ゆりかもめに隣接するため振動対策とプライバシー確保として住宅棟の下層階には共用施設を配置。4階にあるエントランスホールは開放的な吹抜け空間と居住者の交流の場を提供しています。

Residential, commercial, and childcare facilities are planned in separate buildings. Adjacent to the Yurikamome Line, common facilities are located in the lower portion of the residential building to prevent vibration and ensure privacy. The entrance hall on the 4th floor of the residential building is an atrium that provides a place for residents to interact with each other.

建築主 Client:	東急不動産、NIPPO、大成有楽不動産、JR西日本プロパティーズ
	TOKYU LAND CORPORATION, NIPPO, Taisei-Yuraku Real Estate, JR West Properties
主用途 Major Use:	集合住宅、店舗、保育所、駐車場 Residence, Retail, Day care center, Parking
所在地 Location:	東京都江東区 Koto-ku, Tokyo
延床面積 Total Floor Area:	136,060.86㎡
構造・階数 Structure / Floors:	RC, S 免震構造 Seismic Isolation / 48F, 1BF
備考 Notes:	都市計画・基本計画・基本設計:日本設計
	Urban Design, Basic Plan, Basic Design:Nihon Sekkei 実施設計・監理:熊谷組一級建築士事務所
	Detailed Design, Construction Supervision: Kumagai Gumi First-Class Registered Architect Office
デザイン監修(建築):	ケミカルデザイナー一級建築士事務所 Design supervision (Architecture):
CHEMICAL design	ランドスケープデザイン:office ma Landscape Design: office ma

Facts

世界有数の海運企業の本社ビル。ステップ状の建築形態により、上部では対岸の中心業務地区を一望する屋上庭園をつくり、下部では立体状のテラスにより街の賑わいと周辺の自然を取り込みます。またイベントホールを地面から浮かせることで、市民に開放された公共空間を生み出しています。

The headquarters building of one of the world's leading shipping companies. The stepped building shape provides a rooftop garden on the upper floors, offering a panoramic view of the business district across the river, while the lower floors have a multi-level terrace, bringing the liveliness of the city and surrounding nature. Additionally, by elevating the event hall above ground, it creates a public space open to the citizens.

建築主 Client:	中遠海運散貨運輸有限公司 COSCO SHIPPING Bulk CO.,Ltd.
主用途 Major Use:	事務所、ホール、商業 Office, Hall, Retail
所在地 Location:	中国広州市 Guangzhou, China
延床面積 Total Floor Area:	95,183.3㎡
構造・階数 Structure / Floors:	SRC, S / 37F, 5BF, 2RF
施工図設計・景観・外装顧問	Construction Drawing Design, Landscape, Exterior Design Consultant:
広東省建築設計研究院	The Architectural Design & Research Institute of Guangzhou Province
照明 Lighting Design:	泛華建設集団 PAN-CHINA CONSTRUCTION GROUP
内装 Interior Design:	蘇州建築裝飾設計研究院 Suzhou Architectural Decoration Design Institute

19 但馬銀行和田山支店
Tajima Bank Wadayama Branch



Facts

JR山陰本線和田山駅近くに立地する支店の建て替え。和田山支店は南但地区の基幹店舗であることから、堂々とした印象で、落ち着いたある外観を実現するため、大きな庇を特徴としたデザインです。

Reconstruction of a branch office located near JR Sanin Main Line Wadayama Station. As Wadayama Branch is a main bank branch in the Nantan region, the design features a prominent impression with a large eave to achieve a calm and dignified exterior.

建築主 Client:	但馬銀行 Tajima Bank
主用途 Major Use:	銀行支店 Bank Branch
所在地 Location:	兵庫県朝来市 Asago-shi, Hyogo
延床面積 Total Floor Area:	529.52㎡
構造・階数 Structure / Floors:	RC / 2F

Office for Co-Creation of the Urban Future

New Headquarters of NIHON SEKKEI think++nexus

34階と35階をつなぐ内部階段。
新しい働き方を実践するオフィスは、一筆書き状に
2層分が連続した周回空間とした。
An internal staircase connecting the 34th and 35th floors.
The office implements new working styles
and is a circulatory space connecting two floors.

1. 「プロジェクトベース」は、短期間に
密度あるコミュニケーションが必要なプロジェクトがチームで使用する。
 2. 執務空間は、2層を一筆書き状に周回する「ミチ」を挟んで、
窓際の「ソト」とコア寄りの「ウチ」の3部構成とした。
1. Any team can use the space for projects
that need dense communication in short period.
 2. The office consists of three parts: "Michi (Street),"
which connects two floors in a circle, flanked by "Soto (Outside)"
near windows and "Uchi (Inside)" on the core side.

1 2



チームの協働性の深化と 多様な働き方の実践

新オフィスは、創立時の精神の継承と、総合
設計事務所としての新たな挑戦として位置づ
けられました。日本設計の創立は、日本初
の超高層建築である「霞が関ビルディング」
の建設チームから始まり、以来、私たちは都
市開発や超高層建築を通じて人の居場所を
つくり続けてきました。虎ノ門ヒルズ森タワー
の34、35階に構えた新オフィスは、全方位
に開けた2層連続の周回空間が特徴です。
都市の「今」を常に感じられる場所に身を置
くことで、これからも未来価値を創造する建

築や都市、環境デザインを生み出していき
たいという思いが込められています。

「チームの協働こそが優れた作品をつくり出
す」——。日本設計が創立以来、大切にしてい
る思想です。新オフィスはチームの協働を
加速するワークプレイスとして、フリーアドレ
スを基本としながら、プロジェクトに特化し
た作業空間や部門の情報発信の拠点などを
つくり、チームの協働を深化させます。社員
全員が実空間で出会い、考え、つくることを
重視する一方で、リモートワークなどさまざ
まな働き方を促進。「リアル」と「バーチャル」
を融合させながら創造性と生産性の向上を
目指します。N

Special Office Report

都市の未来を共創するオフィス

日本設計本社新オフィス think++nexus

2023年1月、日本設計は虎ノ門に本社新オフィスをオープンしました。
新オフィスはこれが完成形ではありません。働き方もワークプレイスの在り方も引き続き進化し、
働く環境を継続的にリデザインしていきます。

In January 2023, new headquarters of Nihon Sekkei opened in Toranomon.
However, our new office is not yet completed. Nihon Sekkei continuously redesigns work styles
and workplace, evolving itself to contribute to society.



回遊性のある新オフィスにより、リアルなコミュニケーションを深度化させる。
The new office provides many possibilities for users' mobility that will deepen the level of communication.

Team Collaboration and Practicing Diverse Ways of Working

The new office is positioned as a continuation
of the founding spirit and a new challenge as
a comprehensive design firm. Nihon Sekkei
was founded with the construction team of
Japan's first skyscraper, "the Kasumigaseki
Building." Since then, we have continued to
create places for people through urban
development and skyscraper architecture.
The new office, located on the 34th and 35th
floors of Toranomon Hills Mori Tower,
features a two-level continuous circulation
space that opens in all directions. Placing
ourselves in a location where we can
constantly feel the sense of urban "now", it
embodies the desire to continue creating
architecture, urban, and environmental
designs that generate future value.

"Effective teamwork produces outstanding
results". This is the philosophy which has
been a guiding principle for Nihon Sekkei
since its establishment. The new office is
based on a free address system, but will also
create specific project base and information
hub for each department, enhancing team
collaboration. While we highly encouraging all
members to meet, think, and create in
physical spaces, we also actively promote
diverse working styles, including remote
work. Striving to seamlessly blend the 'real'
and the 'virtual,' our goal is to boost creativity
and productivity. N

Facts

延床面積 Total Floor Area:	6,990.39㎡
天井高 Ceiling Height:	3,000mm
OAフロア高 OA Floor Height:	300mm
席数 The number of workspaces:	
全席 All workspaces:	約1,200席(approx)
個人作業用 as individual desks:	600
打合せ用 in casual meeting spaces:	350
プロジェクトベース用 in Project Bases:	70
会議室用 in meeting rooms:	180



More Information :

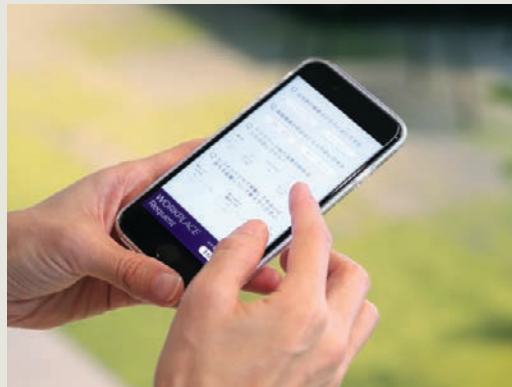
日本設計コーポレートサイトで
詳細を公開しています
Details are shown in our corporate website

環境センシング Environmental Sensing

01

新たなエネルギーパラダイム 快適性×創造性×連携省エネ

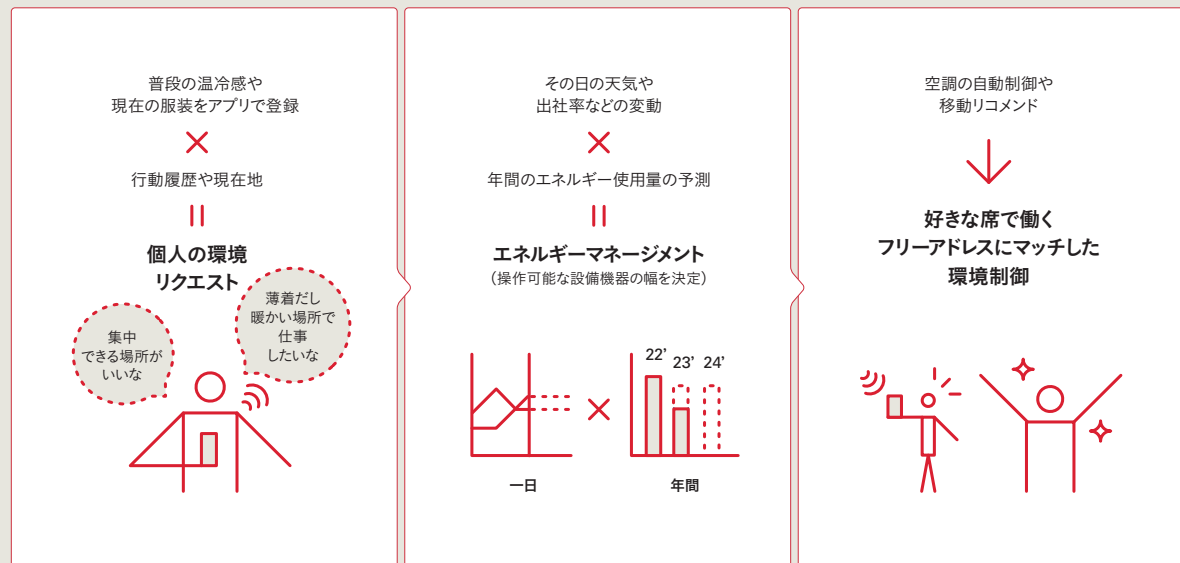
A New Energy Paradigm : Comfort × Creativity × Coordinated Energy Conservation



新オフィスでは、従来の賃貸オフィスとして考えられる省エネを超え、ビルオーナーと連携して省エネに取り組むことに挑戦しています。社員が利用するスマートフォンを通じて、フロア内の現在地や出社目的、温冷感の好みなどを収集し、AIと従来のエネルギーシミュレーションの併用によってテナントの消費エネルギーにコミットしながら空調やブラインドの自動制御を行います。この新システムではフリーアドレスで席を移動することを考慮して運転パターンを決定する点が特徴の一つです。環境の好みは十人十色なため、一律な空調制御では全員が満足する室内環境は実現できません。しかし、行動履歴などのデータに基づいたAIを活用することで、消費エネルギーと社員の満足度の双方に焦点を当て、新しい「合意形成」を実現します。

In our new headquarters office, we are taking on the challenge of working with the building owner to save energy in a way that goes beyond what was previously thought possible in conventional rental offices. Through employees' smartphones, the system collects details such as current location of them in the office, their purpose for coming to work, and their preference for temperatures, and automatically controls air conditioning and blinds through a combination of AI and conventional energy simulation while committing to tenant's energy consumption. One notable feature of this new system is its consideration for seat movement within the Free Address system when determining operational patterns. As Individuals have different preferences for the environment, achieving a universally satisfying indoor atmosphere through uniform air conditioning control is not possible. However, by utilizing AI based on data such as behavioral history, we are realizing a new "consensus-building" that focuses on both energy consumption and staff satisfaction.

1. 温湿度や音環境などのIoTセンシング情報とブラインドなどのビル設備情報を表示させたサイネージ。オフィスに配置し、社員と「場」をつなぐ。
 2. スマートフォンアプリで自分の温冷感の好みや気分、今日の出社目的などを登録しておく、今いるエリアの空調制御に反映されたり、おすすめの席が通知されたりする。
1. This is signage that displays IoT sensing information such as temperature, humidity, and sound environment, as well as building facilities information like blinds. It is placed in the office to connect staffs and "place."
2. When you input your preferences for temperatures, mood, and the purpose of your office visit for the day into the smartphone app, it adjusts the air conditioning in your current location and notifies you of recommended seats.

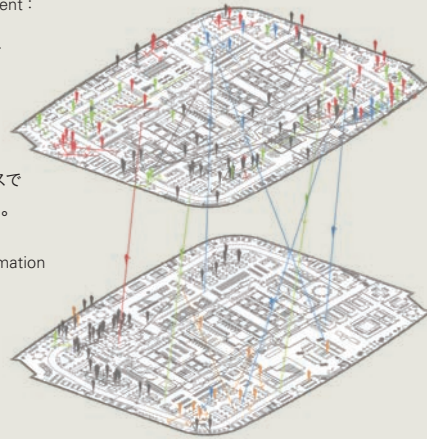


社員一人ひとりの快適性を追求した環境操作マネジメント
Environment Control Management for the Comfort of Each and Every Staff

環境の個性 日々変化する環境と行動の分析

Individuality of the Environment :
Analyzing Daily Changes
in Environment and Behavior

Bluetoothビーコンによる社内位置情報のビッグデータを処理し、部門ごとに社員がフリーアドレスでどの席を選んでいるか分析する。
Processing big data of staffs' internal location information using Bluetooth beacons, analyzing staffs' choices of flexible seating by department.



フロアの中央に階段などのコアがあり、360度全方位に眺望が開けた回遊性のある新オフィスでは、光の変化や、日差しによる暖かさといったパッシブな変化を一日中感じることができます。また、ビルのテナント標準設備だけではなく、放射空調や明るさ感による照明制御など、アクティブに環境を変化させられる機器も導入。例えば、昼光が最も当たる南東側の緑あふれるエリアでは、ゆらぎ気流のアクティブ手法を組み合わせて、外部空間のような特性を創出しました。こうしたアクティブ要素によって、太陽の動きなどのパッシブな変化をより際立たせ、エリアの特徴＝環境の個性としてオフィスに多様な環境が生まれました。移転後、実際のワークプレイスの熱や光、音環境測定のほか、Bluetoothビーコンを利用した社員の移動情報の分析など、オフィスの環境状況を「見る」取り組みを続けています。社内の部門間の交流がどのエリアで生まれるか、実測した明るさと在席情報からどのような席が好まれているかなどを調査し、これからの私たちの設計業務にフィードバックしていく考えです。

At the heart of each floor lies a central core, featuring elements like stairs. Our new office design boasts a seamless two-floor circulation space that offers a 360-degree panoramic view, allowing you to experience the changes in light and the warmth of sunlight throughout the day. Beyond the standard amenities for building occupants, we've integrated cutting-edge equipment, including radiant air conditioning and lighting control based on brightness. Take, for instance, in the green-filled area on the southeast side where the brightest daylight is available, here, we've implemented active techniques like fluctuating airflow to craft an environment reminiscent of outdoor spaces. These active components accentuate passive shifts, such as movement of the sun, giving birth to diverse office environments that reflect the distinct personality of each space. After the relocation, we have continued to work on "visualization" of the office environment. This involves real-time measurements of heat, light, and sound in the actual workplace, alongside an analysis of employee movement using Bluetooth beacons. We conduct a survey to find the places where the interactions between departments has occurred, and what kind of seating is preferred based on measured brightness and attendance data. This valuable information feeds back into our future design works.



BIM活用 BIM Utilization

02

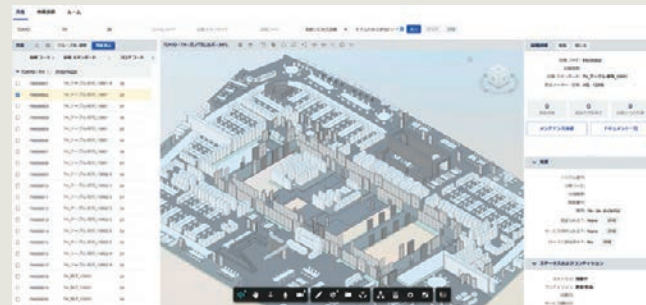
BIMを駆使した新オフィスのFM管理

BIM-Driven Facility Management in the New Office

新オフィスの移転に伴い、資産の効率的なデジタル管理を実現すべく、BIMデータとFM(Facility Management)システムの連携を開始しました。新オフィスは「設計者にとっての試行の場」でもあるため、あえて多様な形状や素材の家具什器を選定しています。これらの家具什器の資産情報を BIMモデルに集約することで、これまでの管理の煩雑さを軽減し、業務効率化を図ろうとしています。設計段階から活用していたBIMモデルに、FM用に外形を簡略化した家具什器モデルを配置し、メーカー名や製品名、品番、価格など必要なパラメータを登録しました。BIMと連携したFMシステムを活用してデータをフィルタリングすることで、既存の家具や新規購入の家具が色分け表示できるなど、資産状況が把握しやすくなりました。また、データを連携し、各家具にQRコードをつけて設計者が仕様を確認できるように検討中です。今後、大規模で複雑な建物や資産の維持管理・運用は、デジタルでの効率化がますます重要になります。BIM-FM試行の知見と実践を積み重ね、より優れた提案につなげていきたいと考えています。

Following the relocation of our new office, we have started integrating Building Information Modeling (BIM) data with FM (Facility Management) systems to achieve efficient digital asset management. The new office serves as an "experimental ground for architects," deliberately selecting furniture and fixtures of various shapes and materials. By consolidating the asset information of these furniture and fixtures into the BIM model, we aim to reduce the complexity of management and enhance operational efficiency. In the BIM model that had been utilized since the design phase, a furniture fixture model with a simplified outline was placed for FM, and essential parameters such as manufacturer names, product names, part numbers, and prices were registered. By filtering data through the FM system, which is linked to BIM, the asset condition can be easily monitored, for example, existing and newly purchased furniture can be displayed in different colors. Additionally, we are considering using BIM data information for specification information that can be viewed by scanning QR codes attached to furniture. Efficient digitization of maintenance, management, and operation for large and complex buildings and assets will become increasingly important in the future. We aim to build on the knowledges and practical experiences gained from our BIM-FM trial to develop more sophisticated proposals for future projects.

BIMデータと連携したFMシステムの活用で、家具什器などの資産管理を効率化する。Efficient asset management of furniture, fixtures, and other assets through the use of an FM system linked to BIM data.



意匠化した壁式放射パネルをカウンターの中央に配置し、人が集まる暖炉のような空間を創出。対流式冷暖房以外の設備を活用することで、エネルギーの使い方の多様性を感じることができる。Elegantly designed radiant panels are placed in the center of the counter, creating a space like a fireplace where people gather. Utilizing equipment other than convection air-conditioning unit gives a sense of diversity in energy use.



工学院大学 建築学部まちづくり学科 教授 久田 嘉章 氏

投資対象をコンクリートから人へと変える仕組みを作る必要があります。

都市防災のためのコミュニティの形成

地域の歴史や文化に基づいた場や共同体の醸成が街を守るという意識につながる。

越川 土木的な対応が限界に達しており、総合的な視点で取り組むべきという議論をしてきました。現在、約3,500万人つまり日本の人口の約30％が水害危険地域に住んでいますが火災に対しても同様の状況が存在すると思います。このような現状を踏まえて、都市計画をどのように進めていくかが問われていると思います。建物側だけでなく、地方都市でも東京の都心部でも地域コミュニティの役割や共同体の意義は非常に重要だと思います。

久田 その地域の住民たちが、自分たちの街に誇りを持ち、何かあったら守ろうという意識がなければ持続可能性はありません。海や川など魅力的な自然があり、それをもっと自慢できるようにまちづくりや共同体の取り組みがあれば、人々は一緒に街を守ろうと思うでしょう。災害が起こるたびに古い建物が否定され、新しい建物に更新されてしましますが、昔からある建物には地元の災害に対応した文化が残っています。良い思い出だけでなく、過去の災害の経験も含めて建物と共に地域のストーリーを共有することで持続可能性が生まれます。税金を投入するだけでは限界がありますから、その地域が自分たちの身の丈に合った魅力を持つことができれば、新しい人々を呼び込むこともできるでしょう。私たち建築家はその手助けをしていく役割を担うべきだと思います。

篠崎 防災の根底に、ハードウェアだけではなく、共同体が必要なのだとすると、魅力的な街並みや佇まい、歴史といったものがますます重要になるのでしょうか。

久田 そうですね。お祭りやイベントなどを通じて歴史や文化が形成されていきます。そのような場や仕組みを作るのは建築家の役割だと思います。

越川 私たちは現在、再開発の中で都市防災の観点からも広域的なエリアでのまちづくりの提案を行っています。3日間の滞在などの行政の指導もありますが、例えば計画地の後背地に居住している住民などに対する安全装置としての機能を少しでも担いたいという目的をもって提案しています。建物側で物理的に用意するだけでは難しく、再開発ビルのオフィスワーカーや来街者の視点に加え、地域の資源や社会との共生を喚起させるようなテーマ性を持ってまちづくりに取り組む必要があります。

防災技術により変わる街の仕組み

地域の歴史や文化を尊重し、最新技術を活用した都市防災のアプローチで街並みを守る。

越川 都市防災において、新しい技術を取り入れることで、土着的な摂理にのっとった都市建築を実現できる可能性があると考えています。土着的とは、自然美や生活的な美しさが融合した風景のことです。防災技術の向上により風情ある街並みの保全や活用が可能となるのではないかと考えます。

篠崎 京都のような伝統的な街並みだけでなく、新宿西口の思い出横丁のような大都市内の木密地域の街並みも残せるとよいですね。

久田 これまで大都市では、延焼火災防止のために幹線道沿いに規制緩和などで高層の耐火建築を整備して延焼遮断帯を整備してきました。その結果、更新が進む延焼遮断帯と、その内側に取り残された木密地域とが分断した状況が生まれています。既存不適

格建築や木密地域に対して否定的な見方が主流になっていますが、「アン」と呼ばれる木密地域の方が昔からの歴史や文化があり、コミュニティとしても面白いですね。こうした地域では清掃や防犯、植栽管理や火の用心、お祭などの地域活動が残っているところが多いですが、「ガワ」と呼ばれる幹線道路沿いの耐火建築群に住む人たちはそれらにはあまり参加せず、お祭りは騒音だとクレームがでることもあると聞きます。

篠崎 建築基準法では幅員4m以上の道路に2m以上接道していないと建物が建てられませんが、これが木密地域の更新が進まない一因になっています。以前、道路幅員は4mも必要ないのではというお話をされていましたね。

久田 道路が4m未満ですと危険なブロック壁の更新も難しく、壁を撤去する工事の補助金を受けるためには道路の拡幅整備協議が必要となり、そもそも建て替えのハードルが高い。そうした状況の中で危険な壁や空き家が残り続け、環境を悪化させています。なぜ4m必要なのか調べたことがありますが、昔は疫病の防止や防火・防空、さらには将来の車社会の到来を想定して決めたようです。現在では消防車が家の前に停められるということが理由でしょうか。しかしながら、今では技術開発が進み木造でも耐火建築ができますし、耐震性も確保できます。消火については、今のように消火栓が道路に埋まっている状態では、スタンドパイプとホースを遠い地域の防災倉庫から運んで来る必要があり、いざというときに使うのは大変です。誰もが使いやすい消火栓とホースを要所に設置すれば、震災時に消防車が来なくても、住民による消火活動は十分に行えます。

篠崎 むしろ街並みにフィットする防災をデザインすればよいと。



3 新宿西口 思い出横丁

東京都新宿区。新宿駅西口に位置し、木造で壁を共有した約80の店舗が連なる飲み屋街。

久田 京都の祇園などでは実際にデザインされています[本誌25頁Case03]。例えば道路幅が4m以上なくても同等以上の性能が確保できているのであれば、建物をリニューアルしてもよいという3項道路指定や連坦建築物設計制度なども整備されてきています。無理に道路を広げるのではなく、裏路地のような場所なら車が入らない方がよいと思います。ただし、このような制度を実現するには通路や路地沿いの全ての住民の合意が必要であり、そのコーディネートを行う人材や資金、自治体の認識も不足しており、あまり進んでいないようです。

篠崎 古いものを生かすには木造の耐震と防火の技術が前提というわけですね。街並みについては道路幅員が4mないと更新の制約が大きいという仕組み自体も改める必要があります。

久田 今は昔からの外装を残しながら、内部は最新の技術を用いて耐震性や耐火性を確保することができます。今後都心部は、車の通行を制限したウォークアブルな街がどんどん主流になっていきます。アクセスできる場所は確保しつつ、むしろ車が入れない街をつくるという提案もあるのではないのでしょうか。

篠崎 そういう提案ができれば思い出横丁のような場所も残せるかもしれません。歴史的建築物や京都の町家も同じだと思います。

久田 ただ京都の裏路地の歴史ある町家と同じような仕組みが東京で使えるかという、少し敷居が高すぎておそらく無理ですね。

越川 そうですね。文化財保護法はエリア指定が第一ハードルです。伝統建築群として保存すべきエリアであるという位置づけが重要になります。

久田 今後、耐震・耐火や環境面で技術的にさらに優れたものができるでしょう。関東大震災から100年以上経っても変わらない状況が続く中で、新しい考え方が必要です。

守るべき場所を守る

地域の魅力を引き出しながら、耐震性と環境を両立させた未来志向の防災・まちづくりが求められている。

久田 近年では、大都市圏の人口増大により高度成長の時代に投機的に開発された土地が問題になっています。当時は土地価格が上がるという予想もあり、人々が住んでいましたが、人口減少により、ライフラインの維持管理は成り立たなくなっています。また、昔の基準で造られた盛り土や擁壁が、崩壊の恐れが

あるということで大きな問題となっています。耐震性や排水性を確保する必要がありますが、修復には膨大な費用がかかります。費用対効果や持続可能性を考える必要があります。

篠崎 盛り土や擁壁の問題は、最近も取り上げられていましたね。土木的な基準がないのでしょうか。

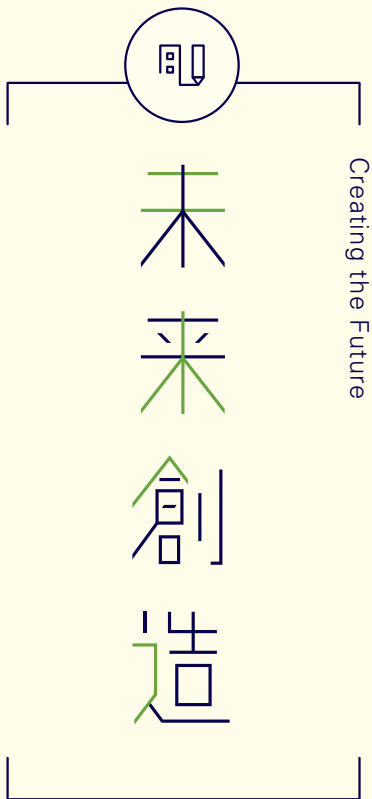
久田 基準はありますが、やはりこれも維持管理の問題が大きい。擁壁の排水の穴が詰まると土圧が高まり、隙間から水が漏れて劣化していきます。雨水に関しては、基本的には下水に流すのではなく、できるだけ緑や土など自然に返すよう地下水として浸透させることが重要です。建築や広場においても積極的にグリーンインフラ[本誌25頁Case02]として利用を促せば内水氾濫の危険も減ると思います。

災害現場は訪れるべきだと考えており、近年では、熱海の土石流災害や佐賀県の六角川の内水氾濫[本誌24頁]などの被災地を訪ねました。六角川は洪水を起こすたびに本流の堤防を高くして、その結果、住宅地より水位が高い天井川になっています。普段は住宅地の排水路や支流の水を排水ポンプで本流に排水していますが、大雨で本流が危険水位に達すると堤防決壊を避けるために排水ポンプを止めてしまいます。その結果、当然、内水氾濫が発生して住宅地が浸水します。昔であれば高床や盛り土などの改善策を取ったでしょうが、現在は河川改修などの公共事業に過度に期待し、水害保険などによる原状復帰を行うため同じ被害を繰り返しています。理想的には住宅は堤防より高い盛り土の安全な場所に集約し、水が来る場所は遊水地や農地とするなど土木と建築の統合的な対策が理想ではないかと思います。しかしながら、現状はそれを束ねる司令塔が不在であるため、バラ



日本設計 代表取締役社長 篠崎 淳

災害のリアリティをコミュニティで共有できるかが大事です。



It's been a century since the Great Kanto Earthquake, and memories of recent major earthquakes like the Hanshin-Awaji and the Great East Japan earthquakes have become familiar threats. Measures such as civil engineering structures like levees and seawalls have been implemented with each disaster. While urban functions are highly concentrated, some urban areas have been formed situated below sea level, increasing the risk of disasters such as floods and earthquakes. In this issue, we explore how to prepare for compound disasters in urban areas, considering the possibility of simultaneous occurrences of heavy rainfall, typhoons, and a major earthquake directly beneath the capital.

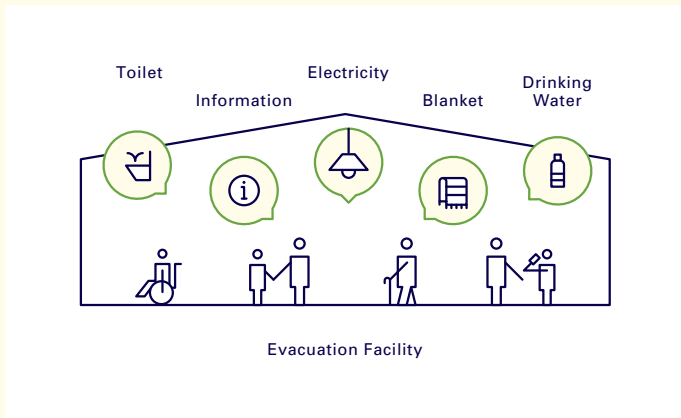
阪神淡路大震災や東日本大震災など記憶に新しい大地震が発生したほか、近年では集中豪雨や台風による水害が身近な脅威となっています。災害が起こる度に防潮堤や堤防など土木的な構造物で対策が取られてきました。都市部でも、都市機能が高度に集積する一方で、海面水位より低い市街地が形成されている地域もあり、洪水や地震などの災害に対するリスクが高まっています。今号では、都市における豪雨や台風そして首都直下型地震が同時に発生する可能性が考えられる今、都市部における複合災害に対する防災の在り方について考えます。

It's been a century since the Great Kanto Earthquake, and memories of recent major earthquakes like the Hanshin-Awaji and the Great East Japan earthquakes have become familiar threats. Measures such as civil engineering structures like levees and seawalls have been implemented with each disaster. While urban functions are highly concentrated, some urban areas have been formed situated below sea level, increasing the risk of disasters such as floods and earthquakes. In this issue, we explore how to prepare for compound disasters in urban areas, considering the possibility of simultaneous occurrences of heavy rainfall, typhoons, and a major earthquake directly beneath the capital.

Developing a Disaster-Resilient City 災害に備えるまちづくり

都市建築における災害対策の現状

Current State of Disaster Prevention in Urban Architecture

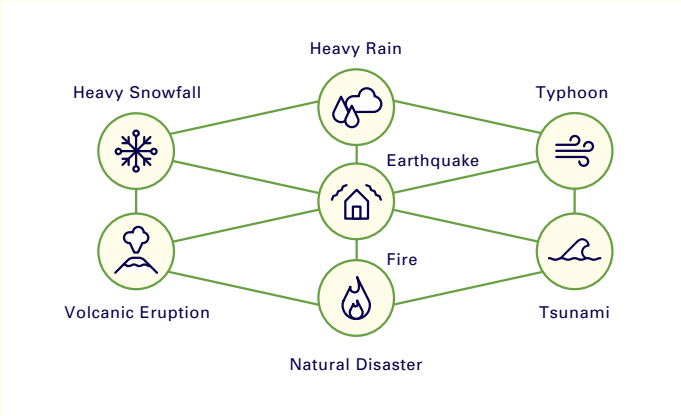


近年の都市開発においては、災害時における帰宅困難者のための一時滞在施設や防災備蓄倉庫の整備、屋外広場などを一時滞留スペースとして活用することは一般的になりました。自立分散型のエネルギーシステムを導入し、非常用発電設備により72時間の電力を確保している建物が増加。電気設備を中間階に設置する浸水対策も行われています。一方で、既存建物は必ずしも備えが十分でないなどの課題もあります。都市で生活する人々の多様性にも考慮が必要です。高齢者や体の不自由な方、言葉の壁がある外国人など異なる状況への対応が求められます。

In recent urban development, it has become common practice to have temporary accommodation facilities and emergency supply warehouse for those unable to return home during disasters, as well as to utilize outdoor spaces as temporary refuge areas. The introduction of self-sustaining decentralized energy systems has increased, with buildings incorporating emergency power generators ensuring 72 hours of electricity. Flood prevention measures, including placing electrical facilities on intermediate floors, are also being implemented. However, there are still issues to be resolved, as existing buildings are not always well prepared for disasters. It is necessary to respond to different situations such as the elderly, the physically challenged, and foreigners with language barriers.

多様化する災害

Diversifying Disasters

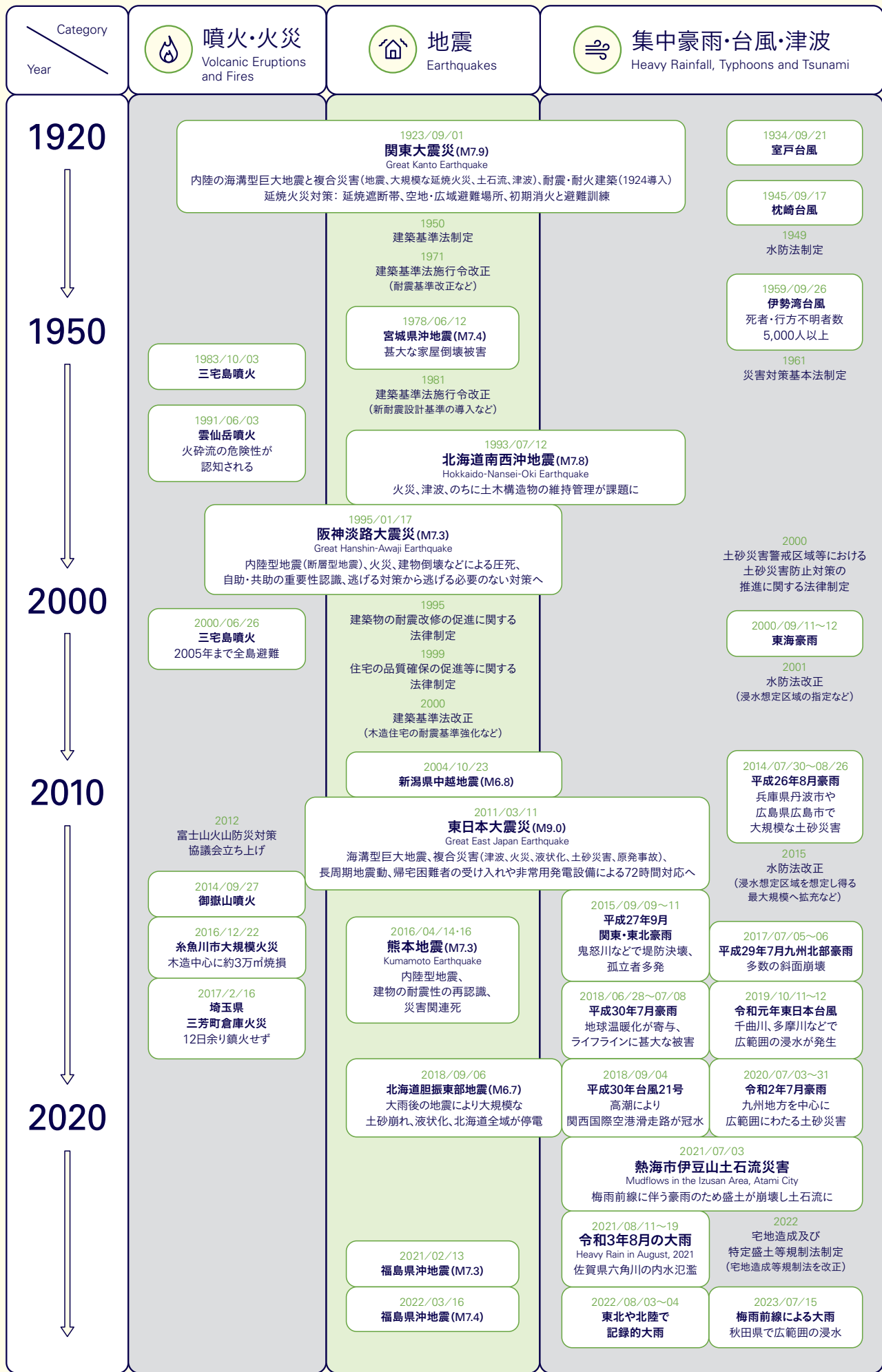


台風・集中豪雨・豪雪といった気象現象に加え、地震・津波・地盤地下などの現象が重なって発生することがあります。これら複数の現象がほぼ同時または時間をおいて発生することにより起こる災害を複合災害と呼びます。また自然災害のほかにも、原発事故、帰宅困難者による混乱、災害関連死と連鎖的に被害が広がる可能性も明らかになっています。近年の地球温暖化により異常気象が頻発化し、水害や土砂災害を引き起こす原因となる線状降水帯や集中豪雨など雨の降り方も変化しています。加えて水温上昇による海面の上昇や猛暑といった被害を深刻化する現象も増加しています。さらに新型コロナウイルスの感染拡大など、避難先に人が集まることによる新たな二次災害のリスクにも備える必要があります。災害に対して個別に対応するのではなく総合的かつ包括的に対応していくことが求められています。

Diverse disasters, ranging from climate-related events like typhoons, heavy rainfall, and heavy snowfall to geological occurrences such as earthquakes, tsunamis, and ground subsidence, can overlap and happen concurrently. When multiple phenomena occur almost simultaneously or with some time in between, resulting disasters are referred to as compound disasters. In addition to natural disasters, the potential for cascading damage has become evident with events like nuclear accidents, confusion caused by individuals unable to return home, and disaster-related deaths. Recent global warming has led to an increase in extreme weather events, altering precipitation patterns such as linear rainbands and concentrated heavy rainfall, leading to flooding and landslides. The rise in sea levels due to increased water temperatures and the intensification of heatwaves further exacerbates the impact. Furthermore, there is a need to prepare for the risk of new secondary disasters, such as the spread of the COVID-19, as people gather at evacuation centers. Rather than addressing disasters individually, a comprehensive and integrated approach to disaster response is required.

関東大震災以降の主な災害変遷

Major Disaster History Since the Great Kanto Earthquake



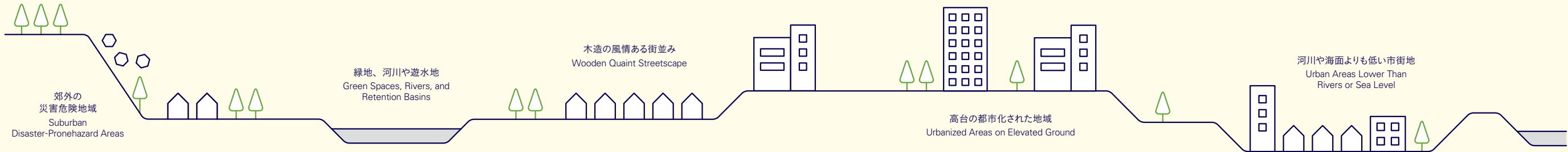
逃げ込める・ 留まれるまちづくりを Urban Development With Places to Escape and Stay

従来、災害が発生した際はその場所から逃げることを前提とした対策が主流でした。2012年のハリケーンサンディにより被災したNYでは、「Rebuild by Design*」の取り組みの一つ「ビッグU」と呼ばれる水害対策が進んでいます。海岸線沿いのU字型の地域に堤防としての機能を果たす都市公園や防潮壁を兼ね備えた親水空間などを整備し、インフラ基盤の整備だけでなく、市民生活の向上も目的としています。官民一体となり異なる領域が連携し、普段の暮らしを豊かにしながら災害への備えを進めています。また災害は突発的に大規模に発生するため、国や地方自治体による公助だけでは限界があります。建物や街の耐震性・防火性を高めるハードとしての対策に加え、自分のことを自分で助ける自助、地域の人など身近な人同士で助け合う共助、そして公助の三助が連携することで効果的な防災・減災につながり、逃げる必要のないまちづくりが実現できます。

*2013年にNYで開催された気候変動と災害を生き抜く新しい都市像を模索した設計競技

*A design competition held in New York in 2013 that sought to create a new urban vision resilient to climate change and disasters.

Traditionally, when a disaster strikes, the most common countermeasure is to evacuate the area. In New York, which was hit by Hurricane Sandy in 2012, one of the "Rebuild by Design*" initiatives, called "The Big U," is underway to protect the city from water damage. This project transforms coastal areas into a U-shaped flood defense system, incorporating urban parks and seawalls to create waterfront spaces. The focus is not only on improving infrastructure but also enhancing the quality of citizen life. Public and private sectors collaborate across different domains, enriching daily life while preparing for disasters. Since disasters can occur suddenly on a large scale, reliance solely on public assistance from national and local governments has its limitations. In addition to adopting measures such as enhancing the earthquake resistance and fire resistance of buildings and city, effective disaster prevention and reduction result from a combination of self-help, mutual assistance among neighbors and community members (cooperation), and public assistance. By coordinating these three forms of assistance, a city can be developed where there is no need to evacuate.



Case 01



自然災害から自然現象へ

From Natural Disasters to Natural Phenomena

防災対策の一つに「防災移転」という取り組みがあります。災害の影響が懸念される地域からより安全な場所へ住居や施設を移転することで住民の安全確保を図ります。移転先の調整や住民の合意など細心の注意が必要であり、またその過程で、その場所の自然を尊重し、地域の持続可能性を高め、コンパクトシティの考えに基づいた移転が求められています。災害に対するリスク分析、土地利用の在り方やまちづくりの方向性、災害時の避難計画など多岐にわたる分野での総合的な取り組みが不可欠です。

As one of the disaster prevention measures, there is an initiative called "disaster relocation." This approach aims to ensure the safety of residents by relocating residences and facilities from areas where the impact of disasters is a concern to safer locations. Careful attention is necessary for coordinating the relocation to a new destination and obtaining the consent of residents. Additionally, during this process, it is essential to respect the natural environment of the location, enhance the sustainability of the community, and pursue relocation based on the principles of compact city design. Comprehensive efforts are essential, covering a wide range of fields such as risk analysis for disasters, land use planning, the direction of urban development, and evacuation plans during disasters.

Case 02



自然に倣い、災害リスクを低減する

Mimicking Nature to Reduce Disaster Risks

グリーンインフラとは、自然環境が持つ多様な機能を活用し、地域の魅力や居住環境の向上、生物多様性の促進、気候変動への対応、防災・減災など持続可能な社会に寄与するさまざまな効果を生み出すインフラや土地利用計画の考え方を指します。建物上の緑化、広場などの雨水浸透施設から河川や遊水池の保全、土砂災害の防止につながる森林整備に至るまで、さまざまな規模の取り組みが展開されています。中でも、防災・減災の観点に着目したアプローチはEco-DRR*と呼ばれ、注目を集めています。

Green Infrastructure refers to the concept of infrastructure and land use planning that utilizes diverse functions of the natural environment to create various effects contributing to a sustainable society, such as enhancing the attractiveness of the community, improving the living environment, promoting biodiversity, addressing climate change, and contributing to disaster prevention and reduction. Initiatives of various scales, ranging from greening of buildings and rainwater permeation facilities in squares to the conservation of rivers and retention basins, and even forest maintenance to prevent sediment disasters, are being implemented. Particularly noteworthy is the approach focused on disaster prevention and reduction, known as Eco-DRR*, which is gaining attention.

*生態系を活用した防災・減災

*Ecosystem-based Disaster Risk Reduction

Case 03



街並みを守る技術開発

Technological Development to Protect Cityscapes

京都の町家は、準防火地域に位置することが多く、増築や用途変更の際には建築基準法への適合が求められ、外壁の開口部にアルミサッシなどの防火設備が必要でした。この背景から、産学官の連携により京町家の意匠の保存・復原と火災に対する安全性の両立が可能となる「木製防火雨戸」が開発されています。20分間の遮炎性能を確保し「もらい火を防ぎ、建物を守る」ことを目的に開発したもので、隣家などの火災の際は雨戸を閉めることで建物を延焼から守ることができます。

In Kyoto, many Machiya (traditional townhouses) are in semi-fire-prevention areas. When expanding or changing the use of these structures, compliance with building codes is required. Fire-resistant facilities such as aluminium window are required for openings in the exterior walls. Against this background, a collaborative effort between industry, academia, and government has led to the development of "wooden fireproof shutters" that reconcile the preservation and restoration of Kyoto townhouse designs with safety against fires. These shutters ensure a flame-shielding performance for 20 minutes, aiming to "prevent fire spread and protect buildings." During a neighboring fire or similar incidents, closing the shutters can safeguard the structure from spreading flames.

都市災害とエネルギー Urban Disasters and Energy

Solution 03

ZEBに必要な自然採光・自然通風の促進や地産地消の再生可能エネルギーの導入は、平常時の環境性に加え非常時の自立性の向上にも寄与します。また新築建物単体では高度な防災性能を備えることができますが、既存建物も含めた、街区・都市全体の防災性能の強靱化が世界の都市間競争においては重視されます。新築と既存建物、平常時と非常時のエネルギーネットワークの構築により、地域全体の環境性能と防災性能を高めることができます。今後は、蓄熱・蓄電、V2B*、水素変換などの蓄エネルギー技術の導入が重要となってきます。エネルギーの貯蔵は、運輸や産業分野との連携を通じて、再生可能エネルギーの有効活用に貢献し、かつ災害時には使用でき、脱炭素と強靱化の視点から効果的であると考えます。

*Vehicle-to-Building：バッテリー設備などを介して、自動車と建物間で電力の相互供給をする技術やシステム。

*A technology and system that enables the mutual supply of electricity between automobiles and buildings through charging and discharging facilities, etc.

Enhancing natural lighting, ventilation, and locally sourced renewable energy, crucial for ZEB, boosts not only environmental sustainability in normal times but also improves self-reliance during emergencies. Emphasizing the resilience of disaster prevention capabilities across entire blocks and urban areas, including existing structures, is gaining importance, alongside individual resilience in newly constructed buildings. Establishing a comprehensive energy network for both new and existing structures, addressing regular and emergency situations, can elevate the overall environmental and disaster resilience of the entire region. In the future, the adoption of energy storage technologies, such as heat storage, battery storage, V2B*, and hydrogen conversion, will be crucial. Energy storage, in collaboration with the transportation and industrial sectors, contributes to the effective use of renewable energy, usable during disasters, and is considered an efficient approach from both decarbonization and resilience perspectives.

Solution 01



Evacuation to Open Spaces

さらなる避難場所の確保を

Securing Further Shelter

人口が集中する都市部では新築建物を中心に避難施設の整備が進んでいますが、帰宅困難者の一時滞在施設は依然として不足しています。これらの施設は、屋内であることが望ましいですが、公園や地下道、広幅員の歩道などのオープンスペースを含め、屋外空間においても災害時に利用できるハードウェアを組み込むことで避難場所の拡充につながると考えています。防災公園など機能が備わった施設もありますが、オープンスペースにおいては周辺の建物で災害時に使う機材を保管しておくなど、即応性を高める仕組みが重要です。私たちは公園や道路、建物といった領域にとらわれず、相互に支えあうことのできる提案が必要と考えています。

In urban areas with a high population density, the development of evacuation facilities, primarily in new buildings, is underway. However, there is still a shortage of temporary stay facilities for those facing difficulty returning home. While it's preferable for these facilities to be indoors, we believe that incorporating disaster-ready hardware in outdoor spaces, including parks, underground passages, and wide sidewalks, can contribute to expanding shelter availability. Some facilities, such as disaster-prevention parks, come equipped with functions, but in open spaces, it's important to enhance responsiveness, such as storing emergency equipment in nearby buildings. We believe in the necessity of proposals that go beyond specialized areas like parks, roads, and buildings, fostering mutual support and adaptability.

Solution 02




Evacuation to Higher Position

避難場所の在り方とは

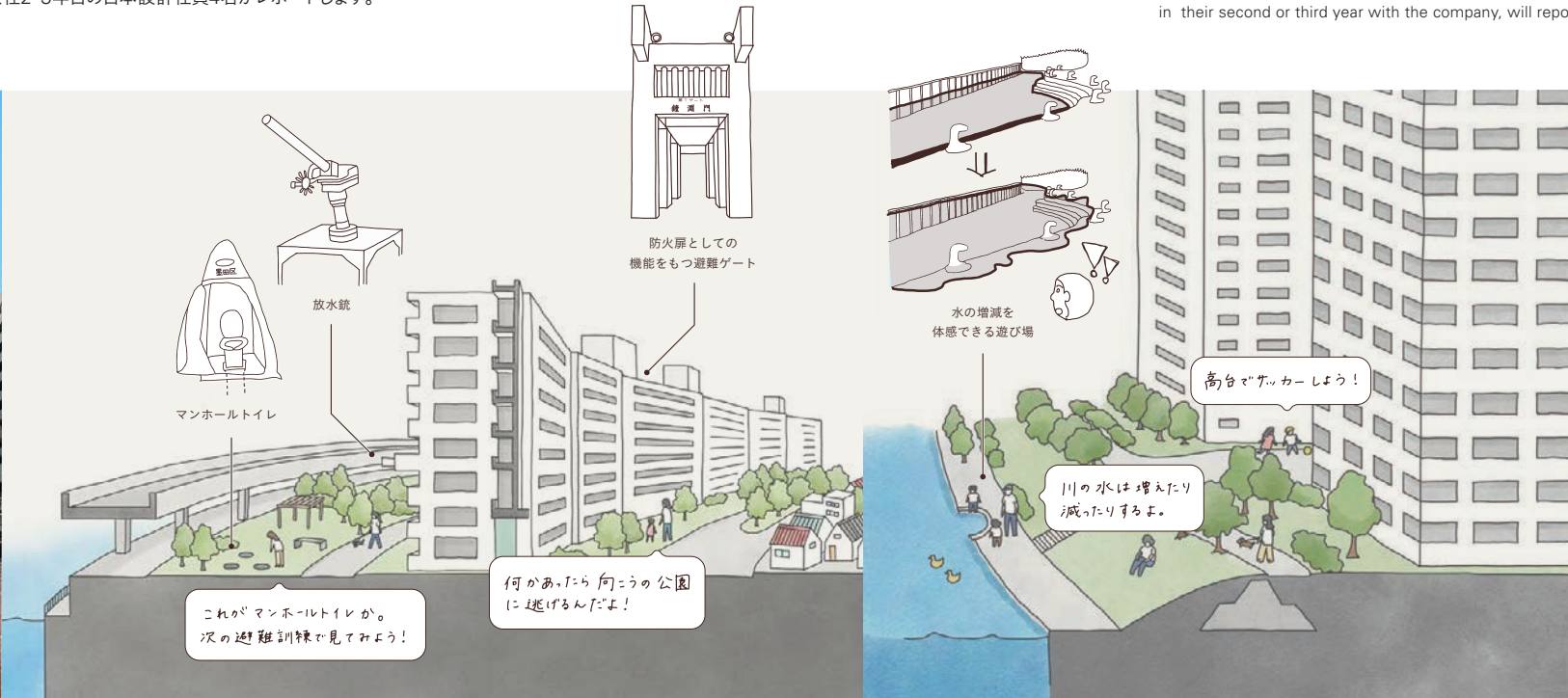
How Evacuation Spaces Should Be Configured

海や川の近くの低地では、大雨による川の氾濫や高潮などにより、広範囲で避難が必要となります。地域内に公共・民間問わず多数の避難場所を整備し、普段からも利用され避難場所として認識を高め緊急時に迅速に避難できるようにすることが重要です。建物の屋上や中間階に避難スペースを確保し、防災訓練などのソフト面の対策と組み合わせ、共用の広場や道路に面して階段を設け、間口を広げてスムーズな避難動線や視認性を確保するなどの工夫が求められます。これらの地域では、浸水期間が長期間続く可能性があるため、域外に避難することを前提とした一時的な避難を想定しています。加えて、地震と水害が同時に発生するような複合災害への対策が重要です。

In low-lying areas near the sea or rivers, the risk of extensive evacuations arises from factors such as river flooding caused by heavy rain and high tides. It is important to establish a large number of evacuation spaces, both public and private, within the community, promoting regular use to enhance awareness and ensure swift evacuation in emergencies. Creating refuge spaces on building rooftops or intermediate floors, combining them with soft measures like disaster drills, and implementing thoughtful designs such as stairs facing communal areas and widening entrances are necessary for ensuring smooth evacuation routes and visibility. In these regions, where prolonged flooding is possible, temporary evacuation assumptions outside the affected areas are considered. Additionally, it is important to address combined disasters, such as simultaneous occurrence of earthquakes and water-related emergencies.

Title	Architecture	Completion	Topic	Visitor
<div></div> <div>訪ねてもらいたい Meets NIHON SEKKEI</div>	<div>白鬚東地区／ 大川端リバーシティ21</div> <div>Shirahige East District／ Okawabata River City 21</div>	<div>1982年竣工(白鬚東地区) 1981年～(大川端リバーシティ21)</div> <div>Completed in 1982 (Shirahige East District) 1981- (Okawabata River City 21)</div>	<div>東京の防災を考える隅田川沿い街歩き</div> <div>Strolling Along the Sumida River: Exploring Disaster Preparedness in Tokyo</div>	<div></div> <div><div>1. 古賀 貴士 (構造設計群) 2. 科基 有紀 (第3建築設計群)</div><div>3. 相澤 航平 (ランドスケープ・都市基盤設計部) 4. 藤井 達郎 (都市計画群)</div><div>1. Takashi Koga 2. Yuki Shinano</div><div>3. Kohei Aizawa 4. Tatsuro Fujii</div></div> <div></div>

今回は、私たちが創立初期に、建築設計と都市計画の両輪で携わった2つの再開発事業を訪れました。
「白鬚東地区」(以下、白鬚東)は都市防災への社会的認識がまだ低かった1970年頃に、その必要性を強く発信しました。
その後、都心の居住人口回復と、防災型の都市づくりが主題となっていた
1980年代初頭に携わった「大川端リバーシティ21」(以下、大川端)は緩傾斜型堤防の先駆的な例となりました。
東京の防災という観点から、入社2・3年目の日本設計社員4名がレポートします。



This time, we visited two redevelopment projects that we were involved in during the early days of our establishment.

These projects encompassed both architectural design and urban planning.

"Shirahige East District" (hereinafter referred to as "Shirahige East") strongly advocated for the necessity of when societal awareness was still low.

Subsequently, our involvement in "Okawabata River City 21" (hereinafter referred to as "Okawabata")

in the early 1980s coincided with the recovery of residential population in the city center and the theme of developing a disaster-resistant urban environment.

Okawabata became a pioneering example of a gentle-slope embankment. Four members of the Nihon Sekkei team, in their second or third year with the company, will report on these projects from the perspective of disaster prevention in Tokyo.



1 白鬚東地区 Shirahige East District

1.2kmにわたり並ぶ住棟。隅田川と荒川に挟まれ、
海拔0m地帯が多く、軟弱地盤、木造密集家屋など、
当時、大地震による火災の危険性が高いとされた
「江東デルタ地帯」に位置します。
A row of residential buildings spanning 1.2 km,
located in the "Koto Delta Zone,"
flanked by the Sumida and Arakawa Rivers.
The ground in this area is soft,
with many places below sea level.
At the time of construction of Shirahige East,
there was a high concentration of wooden houses,
and the risk of fire caused
by a major earthquake was considered high.

白鬚東は、並んで配置された住棟自体が、地震火災が起きた際の防火壁となり、合わせて計画された広場が地域住民の避難場所となるという計画です。
「基礎の空間に巨大な水槽などを設けて抵抗要素したり、設計時には『高級コンクリート』と定められていた材料を使用したりなど、壁となる住棟はかなり強固につくっている印象で、当時の最大限の耐震性を持たせていたことが分かります。」(古賀)「住棟には内部への延焼を防止する防火シャッター、ドレンチャー、旋回式放水銃、防災活動のためのスペースとしての防火庇など、さまざまな防火の工夫と設備を備えています。」(科基)
大川端は、開発当時一般的だった「カミソリ堤防」を緩傾斜型堤防に改築し、防災機能を向上するとともに、堤防上部を公園や緑地として整備し、親水空間を生み出しました。

「白鬚東は、建築自体が防災機能を持っており、『土木的な建築』とも言えるかもしれません。この建築が持つ、社会的な役割を分かりやすく体現しており、建築自体が防災意識に呼び掛けているとも言えます。」(相澤)「防災意識という点では、大川端の、日常的に水位の変化を見られる場所があることも、意味があるものだと感じました。白鬚東は、公園の配置も防災を第一に考えられているのに対し、大川端は緩傾斜堤防が平常時の市民の活動の場、憩いの場になったのに加え自然との接点になっています。時代の変遷とともに、非常時だけでなく、平常時のためにもより良い都市をどうつくるかという考え方も発展してきたことがうかがえます。」(藤井)「災害から完全に防御する防災型のまちづくりから、人と自然の営みの折合いによって育まれてきた景観と、防災の両面を踏まえつつ、人間らしい生活を送るための『災害共生型』の都市づくりのさらなる発展が必要だと思いました。」(相澤)

In Shirahige East, the residential buildings are arranged side by side to serve as fire-resistant walls in the event of a fire caused by a major earthquake. The plaza planned together with residential will serve as an evacuation space for local residents.
"The residential buildings serving as fire-resistant walls are constructed quite robustly, incorporating resistance elements such as a massive water tank space in the foundation. Additionally, materials specified during the design, including what was then termed as "high-quality concrete," were used, indicating that these structures were designed with the maximum seismic resilience for that time." (Koga)
"The residential buildings are equipped with various fire prevention measures and facilities, including fire shutters, drenchers, rotating water cannons to prevent internal fire spread, and fire canopies serving as

spaces for disaster activities." (Shinano)
At Okawabata, the once common "Razor-edge embankment," which is typical during its development, has been transformed into a gentle-slope embankment. This reconstruction not only enhances disaster resilience but also includes the development of the upper part of the embankment into parks and green spaces, creating a waterfront area.
"Shirahige East itself has disaster-resistant features and could be described as a form of "civil engineering architecture." It embodies its social role of the building in an easily understandable manner, and can be seen as actively promoting disaster awareness through its design." (Aizawa)
"In terms of disaster awareness, I found the presence of locations at Okawabata where changes in water levels are observed regularly to be meaningful. While Shirahige East prioritizes disaster prevention in its park layout, Okawabata, with its gentle-slope embankment, has become a place for citizens' activities and leisure during normal times. Additionally, it serves as a point of contact with nature. This reflects an evolving mindset to creating a better city for both emergencies and normal times, evident through the changes in times." (Fujii)
"I believe it is necessary to further develop from a disaster prevention type of city planning that completely protects against the disasters to a "disaster symbiosis type" of city planning that allows people to live a humane life while taking both disaster prevention, and landscape nurtured through a balance between human's activity and nature's life into consideration." (Aizawa)



2 大川端リバーシティ21 Okawabata River City 21

緩傾斜型堤防と一体となった公園・緑地には「つどいの広場」「ふれあいの水辺」など、多様な水辺がつくられています。
The parks and green spaces integrated with a gentle-slope embankment include diverse waterfront elements such as the "Gathering Square" and the "Interactive Waterfront."



More Information :
日本設計コーポレートサイトで詳細を公開しています
Details are shown in our corporate website



Visit Information :

1 白鬚東地区 Shirahige East District

Address : 〒131-0034 東京都墨田区堤通2丁目・3丁目
Access : 東武スカイツリーライン鐘ヶ淵駅より徒歩10分

Address : 2-chome and 3-chome, Tsutsumidori, Sumida-ku, Tokyo 131-0034

Access : 10 minute walk from Kanegafuchi Station of Tobu Skytree Line

2 大川端リバーシティ21 Okawabata River City 21

Address : 〒104-0051 東京都中央区佃1丁目・2丁目
Access : 東京メトロ有楽町線月島駅より徒歩6分

Address : 1-chome and 2-chome, Tsukuda, Chuo-ku, Tokyo 104-0051

Access : 6 minute walk from Tsukishima Station of Tokyo Metro Yurakucho Line



News 01 「生きた建築ミュージアムフェスティバル大阪（通称：イケフェス大阪）」に参加

Participated in
"OPEN HOUSE OSAKA 2023"

大阪の魅力的な建築を一齐に無料公開する日本最大級の建築イベント「イケフェス大阪」が2023年10月28、29日に開催され、日本設計は昨年に引き続き参加しました。会場では2つのイベントを開催しました。Urban Model Workshopでは当社のロゴを模ったN型ピースを自由に組み合わせながら建物模型を作り、大阪城を中心とした都市模型に配置。未来の大阪の姿を想像しながら、都市建築のデザインプロセスを体験して頂きました。

OPEN HOUSE OSAKA, Japan's largest architectural event featuring the simultaneous free public showcase of captivating architecture in Osaka, was held on October 28 and 29, 2023. Nihon Sekkei continued its participation from the previous year. Two events were held at the venue. At the Urban Model Workshop, attendees had the opportunity to create building models by freely combining N-pieces resembling our company logo, placing them on an urban model centered around Osaka Castle. Participants experienced the design process of urban architecture while envisioning the future appearance of Osaka.



News 02 IFLA-APR2023で日本設計社員が福徳の森を案内

Guided Tour of Fukutoku Garden
by Nihon Sekkei Staff at IFLA-APR 2023.



日本設計が協賛企業として参加した「国際ランドスケープアーキテクト連盟」(IFLA)のアジア太平洋地域会議が、11月16～18日に東京・二子玉川で開催されました。「Living with Disasters 自然とともに生きる」をテーマに、国内外のランドスケープアーキテクトが参加し、気候変動時代の展望と戦略について話し合われました。3日目の東京テクニカルツアー(丸の内・日本橋エリア)では、日本設計が設計に携わった「福徳の森」を、日本設計社員が案内・解説しました。

The Asia-Pacific Regional Congress of the International Federation of Landscape Architects (IFLA), which Nihon Sekkei joined as one of the sponsors, took place in Tokyo's Futakotamagawa from November 16 to 18. Under the theme "Living with Disasters," landscape architects from Japan and around the world gathered to engage in discussions about the outlook and strategies for the era of climate change. On the third day, as part of the Tokyo Technical Tour in the Marunouchi and Nihonbashi areas, Nihon Sekkei staff served as guides, providing insights and explanations about the "Fukutoku Garden" project, a design initiative undertaken by Nihon Sekkei.

NIHON SEKKEI Office Report

「NIHON SEKKEI AWARDS 2023」新オフィスで開催

NIHON SEKKEI AWARDS 2023: First award ceremony at New Headquarters of Nihon Sekkei



NIHON SEKKEI賞の公開調評会は、社内外の交流の場「みんなの広場」で開催し、多数の社員が参加しました。The NIHON SEKKEI Award's public review was held at "Square for Everyone," a place for internal and external interaction. Many staffs joined the event.

NIHON SEKKEI AWARDSは2018年に創設された社内表彰制度で、作品を中心とした賞である「NIHON SEKKEI賞」と、プロジェクトチームや業務成果を中心にした賞「ベストプラクティス賞」の2つから構成されています。プロジェクトの質を評価・顕彰し、設計、デザイン、技術、プレゼンテーション、モチベーションの向上を目指すとともに、作品やプロジェクトを考え、語り合う機会でもあります。今年は本社新オフィスに移転後、初の開催となりました。社内外の交流の場である「みんなの広場」で、プレゼンテーションや討論会を実施。オンラインからも多数参加し、意見を交わしました。9月1日の創立記念日の前日には賞の発表、授賞式をかねた前夜祭を行い、社員同士で交流を深めました。

The NIHON SEKKEI AWARDS, launched internally in 2018, features two main categories: the "NIHON SEKKEI Award" spotlighting excellent works and the "Best Practices Award" focusing on outstanding project teams and business achievements. Its purpose is to assess project quality while elevating standards in design, technology, presentation, and motivation. It also serves as a platform for contemplating and discussing various works and projects. This year marked the first awards ceremony since our relocation to the new headquarters. Presentations and discussions were held at "Square for Everyone," a place for internal and external exchanges. Many online participants also joined and exchanged their opinions. On the day before the anniversary of the company's founding on September 1, an eve party with an awards ceremony was held to foster interaction among staffs.

Photography: ACF p.4, p.12 18 / FOTOTECA 表紙 左下, p.4, p.10 11, p.18 右 / Jay on Unsplash p.25 右 / Pema Lama on Unsplash p.19 下 / Taro Ohtani on Unsplash p.27 下 / Timo Volz on Unsplash p.25 左 / ToLoLo studio p.30 01 / 浅川 敏 p.30 02 / 伊藤 彰(アイフォト) p.4, p.8 07 / エスエス大阪支店 p.4, p.12 19 / エスエス東京支店 p.4, p.12 17, p.22 左 / エスエス名古屋支店 pp.3-4, p.10 13, p.11 15 / 小川重雄 p.4, p.9 09 / 川澄・小林研二写真事務所 表紙 左上・右上・右下, pp.3-5, p.7 04, p.8 05-06, p.9 10, p.22 右, p.25 中, p.30 03-06-07-09 下 / 黒住直臣 p.4, p.11 14 / 奥水進 p.30 08 / 高木茂 p.4, p.10 12 / ナカサンドパートナーズ p.4, p.7 02 / 日本設計 pp.13-16, p.17 上・下中・下右, p.18 左, p.19 上, pp.20-21, p.27 上, pp.28-29, p.30 10 / 針金 洋介 p.30 09 上 / フォトワークス p.3, p.9 08 / フォワードストローク p.4, p.11 16 / 北京集大成文化发展有限公司 p.30 05 / 森ビル p.6 / リフレクト p.4, p.7 03



01



- ・インテリアプランニングアワード2023 最優秀賞
- ・日本空間デザイン賞2023 Shortlist 入賞
- ・第57回日本サインデザイン賞 入選
- ・2023 LUMEN AWARDS AWARD OF MERIT
- ・FRAME AWARDS 2023 Shortlist 入賞
- ・Sky Design Awards 2023 銅賞
- ・Interior Planning Award
- ・KUKAN DESIGN AWARD 2023
- ・SDA Award

バスターミナル東京八重洲 Bus Terminal Tokyo Yaesu

06



- ・2023年グッドデザイン賞
- ・令和5年度神奈川建築コンクール 優秀賞
- ・インテリアプランニングアワード2023 入選(The Apartment Bay YOKOHAMAで受賞)
- ・日本空間デザイン賞2023 Shortlist 入賞(The Westin Yokohamaで受賞)
- ・Good Design Award
- ・Kanagawa Architecture Concours
- ・Interior Planning Award
- ・KUKAN DESIGN AWARD 2023

The Westin Yokohama / The Apartment Bay YOKOHAMA

02



- ・CFT構造賞
- ・第36回日経ニューオフィス賞 ニューオフィス推進賞
- ・令和5年度神奈川建築コンクール 優秀賞
- ・CFT Structure Award
- ・New Office, Nikkei Award
- ・Kanagawa Architecture Concours

中外ライフサイエンスパーク横浜
Chugai Life Science Park Yokohama

07



- ・第57回日本サインデザイン賞 入選
- ・令和5年度木材利用優良施設等コンクール 林野庁長官賞
- ・SDA Award
- ・Wood Product Application Competition

神戸市中央区役所・中央区文化センター
Chuo Ward Office, Chuo Ward Cultural Center, Kobe City

03



- ・CFT構造賞
- ・インテリアプランニングアワード2023 入選
- ・CFT Structure Award
- ・Interior Planning Award

東京ミッドタウン八重洲 TOKYO MIDTOWN YAESU

08



- ・令和5年度木材利用優良施設等コンクール 優秀賞
- ・Wood Product Application Competition

学校法人横浜共立学園 YOKOHAMA KYORITSU GAKUEN

04



- ・CFT構造賞
- ・第64回BCS賞
- ・2023年度 日本鋼構造協会賞 業績賞
- ・インテリアプランニングアワード2023 入選
- ・CFT Structure Award ・BCS Award 2023
- ・Japanese Society of Steel Construction Award
- ・Interior Planning Award

大阪梅田ツインタワーズ・サウス
Osaka Umeda Twin Towers South

09



- ・令和5年度 日事連建築賞
- ・JAAF Award
- 一般建築部門 優秀賞
柳川市民文化会館 水都やながわ
Yanagawa Citizens' Cultural Center SUITO YANAGAWA
- 一般建築部門 奨励賞
流山市立おおぐろの森中学校
Nagareyama City Oguro-no-Mori Junior High School

05



- ・第9回CREDAWARD地産デザイン大賞 優秀賞
- ・CREDAWARD

シルクロード国際芸術交流センター
SILK ROAD INTERNATIONAL ARTS CENTER
台州病院新院区
Taizhou Hospital New Medical District

10



- ・上海市優秀国土空間計画設計賞 三等賞
- ・Shanghai National Territory Spatial Planning Design Excellence Awards

深圳深汕総合ターミナル基本計画及び周辺都市デザイン
Shenshan Integrated Terminal Master Plan and Urban Design

『think++ magazine No.08』
発行：株式会社日本設計 2023年12月
編集：広報室 〒105-6334 東京都港区虎ノ門1-23-1 虎ノ門ヒルズ森タワー 34階
kouhou@nihonsekkei.co.jp
アートディレクション&デザイン：Hd LAB INC. 印刷：KANSAI ART PRINTING INC.

More Information :



日本設計コーポレートサイトではさまざまな情報を配信しています。
YouTube 日本設計チャンネル、Instagram公式アカウントもご覧ください。
Various information is shown in our corporate website.
Welcome to check YouTube Channel of Nihon Sekkei and official Instagram account.



株式会社 日本設計

www.nihonsekkei.co.jp

本社 虎ノ門ヒルズ森タワー 34階
105-6334 東京都港区虎ノ門1-23-1
TEL: 050-3139-7100(代表)

支社 札幌支社・中部支社・関西支社・九州支社

事務所 東北事務所・横浜事務所

海外 NIHON SEKKEI SHANGHAI Co., Ltd.
NIHON SEKKEI VIETNAM, INC.
PT Wiratman (Business Partner in Jakarta)

NIHON SEKKEI, INC.

www.nihonsekkei.co.jp

Head Offices Toranomon Hills Mori Tower 34th floor
1-23-1, Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-6334, Japan
TEL: 81-50-3139-6969

Branch Offices Sapporo Branch / Chubu Branch / Kansai Branch / Kyushu Branch
Tohoku Office / Yokohama Office

Affiliated Companies NIHON SEKKEI SHANGHAI Co., Ltd.
NIHON SEKKEI VIETNAM, INC.

Contact Information in Jakarta PT Wiratman



NIHON SEKKEI